

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80568368
Del/Note Nb : 14.02.2023
Fecha Exp : 14.02.2023

Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier	Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide	Address : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500	City : Mondragon 20500
País : España	Country : España

Transportista/Carrier	Transport number:330852
Razón social : LKW WALTER Internationale	Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : PA0954KK	Plate Nb : PA0954KK
Remolque : R1407BCF	Remoc:plate : R1407BCF
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.	Del Unit. :

Destino / To	Cliente : Magna PT S.p.A.
	Customer: Magna PT S.p.A.
	Dirección: Via dei Ciclamini, 4
	Del/address: Via dei Ciclamini, 4
	Modugno Bari 70026
	Italia
	Planta : Center :
	Puerta de descarga: Unloading point :
	Puesto de consumo : 14249 Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Enviada		Recibida	+		Reference				
2510630002	C. M. 2510310474	250		PZA	TBA-501494		010	20741825/20792726	25	550004563101		
					TBA-501711		060					
Peso neto total : 1.990		Total net weight :		Peso bruto total : 2.632		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 010		Total Nb of palets or containers:		

180334864
5612 140847

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 250
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 10
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 14/02/23
Firma

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

17 FEB 2023

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Carrier

A RILIENAR POR RECEPCION
TO, FILL BY THE RECEIVER

Inserita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

C. N. D.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Coop. E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: ESF-20025200		CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT Via Dei Ciclamini, 4 Modugno Bari 70026 (I)		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG204162546 ALEX PN EOÓD Ul. K. Velichkov N°20, 112, off 208 BG-4400 PAZARDZHILK tel: +34691716997																													
3 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari Italia		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th colspan="2"></th> <th style="text-align: center;">Vehículo</th> <th style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td style="text-align: left;">Distancia</td> <td style="text-align: right;">Km.</td> <td style="text-align: center;">Km.</td> <td style="text-align: center;">Km.</td> </tr> </table>		Referencia Transportista		MATRÍCULA				Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.	Km.	Km.																
Referencia Transportista		MATRÍCULA																													
		Vehículo	Remolque o Semirremolque																												
Distancia	Km.	Km.	Km.																												
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 14-2-23		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)																													
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods																												
39 Cont. Piezas Auto		10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.																												
12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		8630																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE																								
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> CLASE Class </td> <td style="width: 50%;"> CLASE Class </td> </tr> </table>				CLASE Class	CLASE Class																										
CLASE Class	CLASE Class																														
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions																															
19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																															
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier																															
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																												
Precio del transporte: Carriage Charges:																															
Descuentos: Deductions:																															
Líquido / Balance																															
Suplementos: Supplem. Charges:																															
Gastos accesorios: Other expenses:																															
TOTAL:																															
15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed																															
21 Formalizado en Etablie a Established in Arrasate 14-2-23																															
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.																															
23 VAT: BG204162546 ALEX PN EOÓD Ul. K. Velichkov N°20, 112, off 208 BG-4400 PAZARDZHILK tel: +34691716997																															
24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Via Dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 17 FEB 2023 "Ricevuto con riserva di quantità e quantità"																															

CARTA DE PORTE **CARTA DE PORTE** **CARTA DE PORTE**

GTE 17591

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 • En el caso de mercancías peligrosas, indicar, sobre la certificación, el nombre, a la derecha, el número del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 • En el caso de mercancías peligrosas, indicar, sobre la certificación, el nombre, a la derecha, el número del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.